



# Spanish Point



'Scriosadh na hArmáide Dochloite' le José Gartner de la Peña, 1892  
*'Destruction of the Invincible Armada'* by José Gartner de la Peña, 1892

## Armáid na Spáinne á tabhairt chun cuimhne

Meabhraíonn an t-ainm na laethanta dorcha nuair a bádh go leor Spáinneach amach ón gcósta i ndiaidh threascairteachtaí Armáid na Spáinne i 1588. D'ordaigh ionadaí áitiúil de chuid na Breataine go ndéanfaí na daoine a tháinig slán a chur chun báis anseo.

## Remembering the Spanish Armada

*The name recalls the dark days when many Spaniards drowned offshore after the defeat of the Spanish Armada in 1588. The local representative of English rule ordered survivors to be executed near here.*

# Rinn na Spáinneach

“reena SPOYN-ack”



1 Léim isteach i measc na dtionn nó bí ag lapadaí san uisce éadomhain.  
*Surf the waves or paddle in the shallows.*

2 Bain taitneamh as an gceol traidisiúnta i Sráid na Cathrach, áit a réachtáiltear an Scoil Samhraidh ceol traidisiúnta is mó in Éirinn.  
*Enjoy Irish music in Milltown Malbay, home of Ireland's largest traditional music Summer School.*

3 I rith an gheimhrídh, caith tamall ag féachaint ar na mílte éan lapaire thatar ar Lurga Point, in aice le Coillte.  
*In winter, watch thousands of wading birds around Lurga Point, near Quilty.*

## An San Marcos a aimsiú

Ceaptar go ndeachaigh an gaileon, an San Marcos, go tóin poill anseo, agus go raibh breis is 60 gunna agus beagnach 500 fear ar bord. In 2014, rinne tumadóirí, seandálaíthe agus daoine de bhunadh na háite suirbhé ar ghrinneall na farraige, iad sa tóir ar an long bháite. Ábhar dóchais ba ea an méid a tugadh faoi deara. Síleann siad gur aimsigh siad ancaire agus limistéar de ghrinneall na farraige a bhféadfadh long bháite a bheith ann. Tá blianta fada le caitheamh i mbun fiosrúcháin go fóill, áfach.

Bhí an-tóir ar Rinn na Spáinneach mar thrá-bhaile sa 19ú haois. Bhí golfchúrsa ann, mar aon le tithe saoire agus ceann de na hóstáin is mó in Éirinn agus sa Bhreatain Mhór.

## Finding the San Marcos

Carrying over 60 guns and nearly 500 men, the galleon *San Marcos* is thought to have sunk near here. In 2014 divers, archaeologists and the community surveyed the seabed for signs of the wreck. The results were encouraging. They located a possible anchor and an area of seabed suggesting a large shipwreck. Years of investigation lie ahead.

Spanish Point became a fashionable 19th century seaside resort with a golf course, grand holiday homes and one of the largest hotels in the British Isles.

Tumadóirí ar thóir fianaise ar an San Marcos a chaigh go tóin poill.  
*Le caoinchead ó Clare Herald*  
*Divers searching for evidence of the sinking of the San Marcos*  
*Courtesy of Clare Herald*



wildatlanticway.com